

MTL.

Conseil d'Etat - F. 1. 1. 1. 1.
5 VI 1951
Transmis à M. Bureau Coordination
Ovargemaakt aan de H.

L. 2076/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e Mei 1951 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de vakken van de Maas waarin de motorbootjes sneller mogen varen dan bij artikel 12 van het bijzonder reglement van Maas en Ourthe wordt bepaald", heeft ter zitting van 24 Mei 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 16 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les sections dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer sur la Meuse à des vitesses supérieures à celles fixées à l'article 12 du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe", a donné en sa séance du 24 mai l'avis suivant :

In het ontwerp zijn slechts enkele vormwijzigingen aan te brengen die geen uitleg behoeven en uit de hierna volgende tekst blijken :

Ministerieel besluit tot vaststelling van de vakken op de Maas waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan de maxima bepaald bij het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe.

De Minister van Openbare Werken,

Gelet op het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen, namelijk op artikel 13, § 1, van het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

De vakken op de Maas waar motorbootjes met een grotere snelheid mogen varen dan de maxima bepaald in artikel 12 van het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe, zijn de volgende :

... (voorts zoals in het ontwerp)...

Le projet n'appelle que quelques modifications de forme qui ne nécessitent pas d'explications et qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté ministériel déterminant les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maximums fixés par le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe.

Le Ministre des Travaux publics,

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, notamment l'article 13, § 1er, du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les sections de la Meuse dans lesquelles les canots à moteur peuvent se déplacer à des vitesses supérieures aux maximums fixés à l'article 12 du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, sont les suivantes :

... (Le reste comme au projet)...
